

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 오늘 예배 후에 볼티모어 도시선교가 있습니다. There will be a Baltimore homeless outreach today after today's worship service.



주일에배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
찬양		Praise
예배로의 부름	시편 Psalm 119:49-50	Call to Worship
찬송	21(통 21) 다 찬양하여라 Praise to the Lord, the Almighty	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	스바냐 Zephaniah 3:14-15	Assurance of Pardon
찬송	267(통 201) 주의 확실한 약속의 말씀 듣고 'Tis the Promise of God	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 16:1-12	Scripture Reading
설교	“바리새인과 사두개인의 누룩” “The Leaven of the Pharisees and Sadducees”	Sermon
찬송	545(통 344) 이 눈에 아무 증거 아니 뵈어도 Down in the Valley Where the Mists of Doubt Arise	Hymn
축도		Benediction

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 주일 10:00 AM
 장년주일성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 10:00 AM
 주일에배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 그룹별 시간 Various times for different groups

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pcakcp.net

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 입구의 헌금함에 예배 전에 넣어주세요. Please give offering into the box at the entrance before the worship service starts.

† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

마태복음 Matthew 16:1-12 “바리새인과 사두개인의 누룩 The Leaven of the Pharisees and Sadducees”

1. 바리새인과 사두개인들은 예수를 시험하며 무엇을 요청하였는가? What did the Pharisees and Sadducees ask Jesus to show as they tested him? (1)
2. 예수님은 바리새인과 사두개인들에게 어떻게 대답하시며 책망하셨는가? How did Jesus answer the Pharisees and Sadducees and rebuke them? (2-4)
3. 예수님은 제자들에게 무엇을 주의하라고 하셨는가? What did Jesus warn his disciples about? (6)
4. 제자들은 예수님이 무엇에 대해 말씀하신 줄 알았는가? What did the disciples think that Jesus was talking about? (7)
5. 예수님은 왜 제자들이 믿음이 작다며 책망하셨는가? Why did Jesus rebuke the disciples saying that their faith was little? (8-11)
6. 예수님이 정말로 주의하라고 한 것은 무엇인가? What did Jesus really warn them about? (12)

적용 질문 Question for Application:

우리가 예수를 믿는다고 하면서도 제대로 믿지 않고 있는 것이 드러날 때는 언제라고 생각하는가? When do you think that we say that we believe in Jesus but reveal that we don't really believe him rightly?

시편 5 편 Psalm 5

1. 아침에 여호와께 부르짖는 기도 Prayer in the morning crying out to the LORD (1-3)
2. 죄악을 기뻐하지 않으시는 하나님 God who does not delight in wickedness (4-6)
3. 주의 풍성한 사랑을 힘입어 주의 집에 들어가는 의인 The righteous person who enters God's house through the abundance of God's steadfast love (7-9)
4. 죄인을 정죄하시고 의인에게 복을 주시는 여호와 하나님 The LORD who makes the sinner bear their guilt and blesses the righteous (10-12)